Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.

Christmas message to all Christian Countries.
The Tibetan Grammar Sumchupa.

CHAPTER III—

46. 1 སུ་པ་ ཚེ་ཐོ་ཞེ ཐེ ཁ་ བོ་ —subjoined consonants.
   a) རབ་འཕྲི་—The seven consonants to which འ is subjoined.
      When subjoined, འ takes the shape of བ
      མཐབ་མཐན་།
   b) རབ་འཕྲི་—The fourteen consonants to which ཕ is subjoined.
      When subjoined, ཕ assumes the shape of བ
      མཐབ་མཐན་།
   c) རབ་འཕྲི་—The six consonants to which མ་ is subjoined.
      མཐབ་མཐན་།
   d) རབ་འཕྲི་—The sixteen consonants to which ས་ རི་ is subjoined.
      མཐབ་མཐན་།

47. II རྡ་རྡ་—Surmounted consonants.
   a) རབ་འཕྲི་—The twelve consonants on which ཐེ is placed.
      མཐབ་མཐན་།
   b) རབ་འཕྲི་—The ten consonants on which མལ is placed.
      མཐབ་མཐན་།
   c) རབ་འཕྲི་—The eleven consonants on which མི་ is placed.
      མཐབ་མཐན་།

48. ཞུ་བོ་མི་ —a Triple consonant.
A triple consonant or a compound of three consonants is formed by placing the surmounting letters ཐེ, མལ, or མི on the subjoined letters. Thus—
(1) ཐེ་པ་རྡ་ (Here ཐེ is placed on the subjoined letters བ འ ་)
(2) པ་པ་པ་ (The surmounting letter མལ is placed on ་ ་ ་)

EXCEPTION. [ རབ་འཕྲི་ རབ་འཕྲི་]

In this case, དྲ་ (wa-corner) is added below the subjoined letter མི.
A triple consonant is also called Go-dok-chen (both surmounted and subjoined), Tseg-dok-chen (both piled up and subjoined) or Sum-tseg (triple piled up).

49. རབ་འཕྲི་ རབ་འཕྲི་ —Compound consonants
with the vowels-signs.

50. རབ་འཕྲི་ རབ་འཕྲི་ —Hints on the special classification of consonants.

TRANSLATION.
Of the consonants, ten are suffixes, of which five are also prefixed. Twenty consonants are not used as suffixes. (Lines 19-21).
In reference to the formation of a syllable [ཁོ་ བོ་ གོ་ བྲ་ བྱ་], the thirty consonants are divided into three classes according as

they are used as suffixes, prefixes & consonants that are not used as suffixes. Ten consonants are used as suffixes out of which five are also used as prefixes. The remaining twenty consonants are not used either as prefixes or suffixes.

Text showing in general the means of detailed CLASSIFICATION OF CONSONANTS.

51 [ རབ་] རབ་འཕྲི་ རབ་འཕྲི་]

This class contains all the following.
—The first series—ས་ རི་ ཚེ་ཐོ་ ཁ་ བོ་ - the second series—ས་ རི་ རྡ་ རྡ་ ས་ རི་ - the third series—ས་ རི་ རྡ་ རྡ་ ས་ རི་ - the fourth series—ས་ རི་ རྡ་ རྡ་ ས་ རི་ - the fifth series—ས་ རི་ རྡ་ རྡ་ ས་ རི་ - the Sixth series—ས་ རི་ རྡ་ རྡ་ - the Seventh series—ས་ རི་ རྡ་ རྡ་ - the eighth series—ས་ རི་ རྡ་ རྡ་

According to this scheme of classification, consonants are referred to as the First, Second, the Third, the Fourth letter of the respective series. For instance, ལོ་ སོ་ འབ་ are the first, the second, the third and the fourth letter of the First series. Similarly ལོ་ སོ་ འབ་ are the first the second, the third, the fourth letter of the second series and so forth.

The series are named after the first letter with which it begins. Thus, The first series is called Ka-de བོ་ meaning Ka-series, because of the fact that it begins with Ka, and so on up to the eighth series.

John Isaac, Kalimpong. 13-12-1948. To be continued. (ས་ རི་ རྡ་ རྡ་ —)